

Научно-техническая революция. Материалы

И.Полетаев, «В защиту Юрия»
(отрывок из письма в газету
Московский комсомолец)

Наука и техника создают мир сегодняшней эпохи, все больше влияют на вкусы, нравы, поведение человека... Мы живем творчеством разума, а не чувства, поэзией идей, теорий, экспериментов, строительства. Это наша эпоха. Она требует всего человека без остатка, и некогда нам восклицать: ах, Бах! ах, Блок! Конечно же они устарели и стали не в рост с нашей жизнью.

I.Polétaïev, «Pour défendre Iouri»
(fragment d'une lettre adressée au journal
Moskovski komsomolets)

La science et la technique forgent le monde moderne; elles exercent une influence sans cesse croissante sur les goûts, les mœurs, la conduite de l'homme... Ce sont ces créations de la raison qui nous font vivre, et non celles de sentiments. Nous vivons par la poésie des idées, des théories, des expériences, de la construction. Ainsi va notre temps. Il exige de l'homme un engagement total, et nous n'avons guère de temps de nous exclamer: "Ah! Bach! Oh! Blok!" Il est évident qu'ils sont dépassés, qu'il ne sont pas de taille pour notre vie.

Trad. Anne Coldéfy

Борис Слуцкий

Что-то физики в почете,
Что-то лирики в загоне.
Дело не в сухом расчете.
Дело в мировом законе.
Значит, что-то не раскрыли
Мы,
что следовало нам бы!
Значит, слабенькие крылья —
Наши сладенькие ямбы.
И в пегасовом полете
Не взлетают наши кони...
То-то физики в почете,
То-то лирики в загоне.

(1961)

Boris Sloutski

La physique est à l'honneur,
Et la lyrique fait sa malle.
C'est pas la faute de calculateurs,
Ce serait plutôt une loi mondiale.
Faut croire qu'on a pas trouvé,
Tout
ce qu'on aurait dû!
Faut croire que les petites ailes d'nos iambes,
Volent moins haut qu'on aurait cru!
Et nos coursiers n'ont rien à voir,
Avec Pégase...
La physique est à l'honneur,
Et la lyrique se fait la malle.

(1961)

Trad. Anne Coldéfy

- | | |
|-----------|--|
| 1956 | XX съезд КПСС |
| 1956 | Владимир Дудинцев, <i>Не хлебом единым</i> (<i>Новый мир</i>) |
| 1957 | Иван Ефремов, <i>Туманность Андромеды</i> (<i>Техника — молодежи</i>) |
| 4.11.1957 | Первый Спутник. |
| 1958 | Рус. пер. Норберт Винер, <i>Кибернетика и общество</i> |
| 1959 | Начало спора между «физиками» и «лириками» |
| 1959 | Доклад А.Берга в АН СССР о развитии кибернетики |
| 1960 | Лекции А.Колмогорова о русском стихе |
| 1961 | Журнал <i>Кибернетику — на службу коммунизму</i> |
| 12.4.1961 | Полет Юрия Гагарина |
| 1962 | Сборник <i>Фантастика</i> |
| 1962 | Симпозиум по знаковым системам (Москва) |
| 16.6.1963 | Полет Валентины Терешковой |
| 1963 | Симпозиум по комплексному изучению художественного творчества |
| 1964 | Публикации <i>Трудов по знаковым системам</i> (Тарту-Москва) |
| 1964 | А.Аракелян, «Некоторые проблемы научно-технической революции в СССР», <i>Вопросы экономики</i> , 1964, н°8. |
| 1959-65 | Научная фантастика: до того по 10 книг в год; теперь в десять раз больше. 1266 произведений, русских и иностранных; общ. тираж: 140 млн экзempl. |
| 1970 | Симпозиум «Научно-технический прогресс и искусство» (М., 1971) |
| 1971 | XXIV съезд КПСС: включение НТР в официальный дискурс |

Bibliographie de départ

Sciences et technologies dans le monde occidental

- Figuiet Louis, *Exposition et histoire des principales découvertes scientifiques modernes*, 3e éd., Paris, 1854.
- Francastel Pierre, *Art et technique aux XIXe et XXe siècles*, Denoël-Gonthier, 1972.
- Giedion Sigfried, *Mechanization takes command: a contribution to anonymous history*, W.W.Norton, New York-London, 1969.
- Mumford Lewis, *Le Mythe de la machine*, 2 vol., Fayard, 1973. *The Future of Technics and Civilization*, Freedom Press, London, 1986.

Civilisation soviétique: regard de l'extérieur

- MacOrlan Pierre: *La Cavalière Elsa* (Editions de la Nouvelle revue française, 1921)
- Marabini Jean, *URSS, la civilisation des "techniks"*, Casterman, 1968
- Stallone Sylvester, scénario et mise en scène, *Rocky IV* (1985)

Civilisation soviétique: regard de l'intérieur

- Зиновьев Александр, *ЖИВИ*, L'Age d'Homme, Lausanne, 1989. Alexandre Zinoviev, *Vivre. Confessions d'un robot*, L'Age d'Homme, Lausanne, 1989.
- Спивак Моника, *Посмертная диагностика гениальности*, Аграф, М., 2001.
- Файман Григорий, «Дневник доктора Борментала, или Как это было на самом деле», *Искусство кино*, 1991, н° 7-10

La NTR en tant qu'objet philosophique

- Фролов Иван, *Прогресс науки и будущее человека*, Серия «Над чем работают, о чем спорят философы». Политиздат, М., 1975

La NTR et les sciences humaines

- Кедров Б., Егоров Б., Мейлах Б. и др., ред., *Художественное творчество. Вопросы комплексного изучения. 1984*. Наука, Л., 1986 (с библиографией).
- Мейлах Б., Сочивко В., «Об использовании электронных информационно-логических машин в литературоведении и искусствоведении», *Известия АН СССР. Серия литературы и языка*, 1966, вып. 4.

La NTR et les arts plastiques

- Ванслов Виктор, *Изобразительное искусство и проблемы эстетики*, изд. Художник РСФСР, Л., 1975.
- Зименко Владислав, *Развитой социализм: некоторые творческие проблемы эстетики и искусства*, Советский художник, М., 1982 (с библиографией).

La NTR et la littérature

- Белкин Анатолий, *Рабочий — главный герой*, Знание, М., 1986.
- Егоров Б., и др., ред., *Ритм, пространство и время в литературе и искусстве*, Наука, Л., 1974.
- Ковский Вадим, *Литературный процесс 60-70-х годов. (Динамика развития и проблемы изучения современной советской литературы)*, Наука, М., 1983.
- Метченко А., Бикмухаметов Р., Абрамов А. и др., *История русской советской литературы, 40-80-е годы: Учебник*, Просвещение, М., 1983.
- Метченко А., Бугров Б., Герасименко А., Зайцев В., *Современная советская литература. 70-е годы*, изд. МГУ, М., 1983.
- Плукш П., сост., *Литературное движение советской эпохи. Материалы и документы. Хрестоматия*, Просвещение, М., 1986.

La «tradition NTR» et la littérature

- Геллер Михаил, *Андрей Платонов в поисках счастья*, Париж, 1982.
- Goldt Rainer, *Thermodynamik als Textem. Der Entropiesatz als poetologische Chiffre bei R.I.Zamjatin*, Liber Verlag, Mainz, 1995.

La «tradition NTR» et la culture russe

- Уткина Н., Ничик В. и др., *Русская мысль в век Просвещения*, М., 1991
- Миллюков П., *Очерки по истории русской культуры*, тт. I-III, СПб, 1913-Париж, 1931
- Пекарский П. *Наука и литература в России при Петре Великом*. СПб, 1862
- Baehr Stephen L., *The Paradise Myth in Eighteenth-Century Russia. Utopian Patterns in Early Secular Russian Literature and Culture*, Stanford, 1992
- Graham Loren R., *Science and Philosophy in the USSR*, New York, 1972